



تازه واردشدگان در هلند

این دفترچه برای این افراد میباشد:
افراد با حق پناهندگی، تشکیل دهنده خانواده و متقاضی برای پیوستن
اعضای خانواده.

در این بروشور می خوانید که وقتی به هلند می آید چه کارهایی باید
انجام بدهید
برای مثال شما باید به شهرداری بروید. منظور ما شهرداری محل سکونت
شما است.

همچنین درباره کار می خوانید
درباره مقررات، و اینکه اگر نکته ای درست نباشد، چه می توانید بکنید.

همچنین می خوانید که ما در هلند چه عادت هایی داریم
شیوه رفتار ما با همدیگر چگونه است.

به اینترنت هم می توانید مراجعه کنید
در اینترنت اغلب اطلاعات افزوده وجود دارد. در این متن می خوانید
که به چه تارمایی می توانید مراجعه کنید. گاهی یک تارما به زبان
خود شما است، اما نه همیشه. معمولا تارمایی (سایت) به زبان
انگلیسی هست.

چه کاری را باید سازماندهی کنید؟

عوض کردن خانه را به اطلاع شهرداری برسانید
آیا به کشور دیگری نقل مکان می‌کنید؟ این را به اطلاع شهرداری برسانید. آیا به شهر دیگری در هلند می‌روید؟ این را نیز به اطلاع شهرداریتان برسانید. و خود را در آن شهرداری دیگر ثبت می‌کنید.

باید دوره آموزش شهروندی را بگذرانید

شهروند شدن به معنای آموختن درباره هلند است

زبان هلندی می‌آموزید. درباره کشور هلند می‌آموزید. و اینکه ما با هم چگونه رفتار می‌کنیم. به این شکل می‌توانید زودتر در زندگی اجتماعی شرکت کنید. به این سایت نگاه کنید: www.inburgeren.nl یا با این شماره تلفن تماس بگیرید: 050-599 96 00

ظرف 3 سال باید آموزش شهروندی را به اتمام برسانید

باید کارنامه دریافت کنید. برای این امر 3 سال فرصت دارید. این تاریخ را از روزی که اجازه اقامت دریافت کرده‌اید محاسبه می‌کنیم. آیا خواندن و نوشتن نمی‌دانید؟ در این صورت 5 سال فرصت خواهید داشت. در این مورد نامه‌ای از خدمات اجرایی آموزش (DUO) دریافت کرده‌اید. خدمات اجرایی آموزش به سازماندهی آموزش شهروندی در هلند می‌پردازد.

توجه!

آیا دلیل قانع کننده دارید که نمی‌توانید آموزش شهروندی را بگذرانید؟ یا می‌توانید به زبان هلندی صحبت کنید؟ در این صورت به سایت www.inburgeren.nl مراجعه کنید. در این سایت نوشته شده است که چه باید بکنید.

خود شما یک دوره آموزشی انتخاب می‌کنید

شما خودتان می‌خواهید زبان هلندی را بیاموزید. با کتاب یا سی‌دی، یا دی‌وی‌دی یا از طریق اینترنت. آیا می‌خواهید یک دوره آموزشی انتخاب کنید؟ به این سایت نگاه کنید: www.Blikopwerk.nl/inburgeren. دوره آموزشی را که مناسب شما است انتخاب کنید. مناسب برای تحصیلات و یا حرفه شما. برای مثال می‌توانید www.oefenen.nl این سایت رایگان است.

به شهرداری مراجعه می‌کنید

به محض ورود به کشور هلند

ظرف 5 روز اول به شهرداری می‌روید. به آگاهی شهرداری می‌رسانید که قصد زندگی در هلند را دارید. شهرداری مشخصات شما را در کامپیوتر ثبت می‌کند. این کار را ثبت نام در شهرداری می‌نامیم. پس از اینکه در شهرداری ثبت شدید، حقوق و وظایفان را در آن شهرداری به شما توضیح می‌دهند.

اعضای خانواده همراه شما می‌آیند

همه اعضای خانواده شما که برای زندگی به هلند می‌آیند، باید همراه شما به شهرداری بروند. یعنی همسر و فرزندان شما.

مدارکی را که به همراه می‌برید

- گذرنامه همه افراد. یا کارت شناسایی دیگر. مدارکی که باید معتبر باشند.
- قرارداد مسکن در هلند: قرارداد اجاره یا خرید مسکن.
- آیا همراه فرد دیگری در آن خانه زندگی می‌کنید؟
 - این فرد نامه‌ای می‌نویسد و تأیید که می‌کند که شما در آن خانه زندگی می‌کنید.
 - این فرد نامه را امضا می‌کند.
 - شما روگرفت (کپی) از گذرنامه او را همراه می‌آورید. یا یک روگرفت از کارت شناسایی او.

شهرداری به شما یک شماره می‌دهد

این را شماره خدمات شهروندی (BSN) می‌نامیم. اغلب اوقات به این شماره نیاز دارید. برای مثال برای کار یا در بیمارستان.



آنچه در باره زندگی در هلند باید بدانید

نشان بدهید چه کسی هستید

همیشه مدارک همراه داشته باشید

گذرنامه، گواهی‌نامه رانندگی یا کارت شناسایی. این مدارک باید معتبر باشند.

توجه!

مدارک را به افراد دیگر ندهید. حتی به کارفرما (صاحب‌کار یا اداره کارایی).

اسم رمز شما برای دولت: DigiD

آیا قصد دارید کاری با یک وبسایت دولتی انجام بدهید؟ در این صورت به نام و رمز عبور نیاز خواهید داشت. این را DigiD می‌نامیم. به سایت www.digid.nl مراجعه کنید. برای دریافت رمز عبور دولتی به شماره خدمات شهروندی (BSN) نیاز دارید.

اجاره یا خرید خانه

شما به شیوه‌های مختلف می‌توانید خانه اجاره کنید

در هلند دو نوع موجر برای مسکن وجود دارد:

- شخص یا شرکت: موجر خصوصی.
 - سازمانی که خانه اجاره می‌دهد: تعاونی مسکن.
- اغلب اجاره مسکن از شرکتهای مسکن ارزانتر است.



برای دوره آموزشی می‌توانید وام بگیرید

وام گرفتن از خدمات اجرایی آموزش (DUO). شما پول دریافت می‌کنید. خدمات اجرایی آموزش هزینه کلاس و امتحانات را می‌پردازد. همچنین می‌توانید برای دوره‌های آموزشی دیگر وام بگیرید، مثل: آموزش خواندن و نوشتن (سوادآموزی).

آیا حق پناهندگی دارید؟ و به موقع آموزش شهروندی را گذرانده‌اید؟ لازم نیست پول پرداخت کنید. آیا آموزش شهروندی را دیر انجام داده‌اید؟ هزینه آموزش را باید برگردانید. بهره وام را نیز پرداخت می‌کنید.

آیا می‌خواهید خانواده تشکیل بدهید؟ یا می‌خواهید اعضای خانواده به شما بپیوندند؟ گاهی در این مورد می‌توانید وام بگیرید. همیشه مبلغ وام را پس می‌دهید و بهره هم پرداخت می‌کنید.

تقاضای وام را از طریق اینترنت انجام می‌دهید

به سایت www.inburgeren.nl بروید. روی کلمه 'mijn inburgering' بزنید. با رمز دولتی DigiD وارد می‌شوید. در صفحات بعدی این بروشور درباره رمز دولتی (DigiD) خواهید خواند.



شما می‌توانید انواع مختلف خانه اجاره کنید

خانه‌هایی که اجاره آنها بیش از € 699.48 است (مسکن اجاره‌ای آزاد). یا خانه‌هایی که اجاره آنها زیر € 699.48 است (مسکن اجتماعی). برای مسکن اجتماعی مقرراتی وجود دارد:

- 18 ساله یا بالاتر هستید.
- شهرداری اطلاع دارد که در آنجا زندگی می‌کنید.
- شما مدرک معتبر اقامت دارید.
- درآمد ناخالص شما حداکثر € 34.678 در سال است.

شما نیز می‌توانید یک خانه بخرید

برای این می‌توانید به یک دفتر معاملات مسکن مراجعه کنید.

گاهی برای اجاره خانه می‌توانید از دولت پول دریافت کنید: کمک هزینه اجاره مسکن (huurtoeslag)

آیا اجاره خانه برای شما زیاد است؟ بستگی به میزان درآمد شما دارد. در اینصورت می‌توانید کمک هزینه اجاره دریافت کنید. کمک هزینه اجاره را تنها در صورتی دریافت می‌کنید که خانه اجتماعی اجاره کرده باشید. به سایت www.toeslagen.nl مراجعه کنید و یا به سایت: www.huurcommissie.nl. در آنجا برای مثال اطلاعات درباره میزان اجاره را خواهید یافت.

هر شهرداری عوارض و مقررات خود را دارد

آیا می‌خواهید آگاهی بیشتری از منطقه شهرداری خودتان داشته باشید؟ برای مثال در زمینه پارک اتوموبیل؟ زباله؟ تلفن بزیند و یا به محل شهرداری مراجعه کنید. یا به وبسایت آن نگاه کنید.

به شهرداری پول پرداخت می‌کنید

برای مثال برای فاضلاب، زباله آب و خانه خودتان. می‌خواهید بدانید چه میزانی پرداخت می‌کنید؟ تلفن بزیند و یا به محل شهرداری مراجعه کنید. یا به وبسایت آن نگاه کنید.

مقررات مربوط به زباله را رعایت کنید

هر شهرداری مقررات خود را درباره زباله دارد. برای مثال: پوست میوه و سبزیجات را در سطل مخصوص می‌ریزید. آیا می‌خواهید این مقررات را بدانید؟ تلفن بزیند و یا به محل شهرداری مراجعه کنید. یا به وبسایت آن نگاه کنید.

کار در هلند

برای کارکردن به شماره خدمات شهروندی نیاز دارید

از شهرداری شماره خدمات شهروندی (BSN) را دریافت می‌کنید. سایت www.belastingdienst.nl و www.burgerservicenummer.nl را نگاه کنید.

گاهی برای یافتن کار می‌توانید کمک دریافت کنید

به میدان کار (Werkplein) مراجعه می‌کنید. می‌خواهید بدانید میدان کار در کجا است؟ به سایت www.uwv.nl نگاه کنید. به اداره کاریابی (uitzendbureau) نیز می‌توانید مراجعه کنید.

باید مدارک همراه داشته باشید

می‌خواهید شروع به کار کنید؟ در اینصورت کارفرمای شما به مدارک شما نیاز دارد: گذرنامه یا کارت شناسایی. از آن یک روگرفت می‌گیرد.

از کارفرما حقوق دریافت می‌کنید

باید مالیات حقوق پرداخت کنید. کارفرمای شما بخشی از مالیات را پرداخت می‌کند. از کارفرما برگه‌ای دریافت می‌کنید که میزان کارمزد شما روی آن نوشته شده است. روی آن می‌توانید ببینید کارفرما چه میزانی از مالیات را پرداخته است. این برگه همان برگه حقوق (loonstrookje) نام دارد. کارفرما حقوق ناخالص (bruto-loon) پرداخت می‌کند: شما کارمزد خالص (netto-loon) دریافت می‌کنید.

به اداره مالیات بر اساس درآمد مالیات پرداخت می‌کنید

به اداره مالیات اطلاع می‌دهید که چه میزانی درآمد داشته‌اید. این برای درآمدی است که در سال گذشته داشته‌اید. این کار را هر سال پیش از 1 آپریل انجام می‌دهید. این را آگاهی رسانی به اداره مالیات می‌نامیم. گاهی باید مقدار بیشتری پرداخت کنید. گاهی مقداری پول پس می‌گیرید. به سایت www.belastingdienst.nl نگاه کنید و یا با شماره 0800-0543 تماس بگیرید.

کارفرمای شما باید مقررات را رعایت کند

شرکت‌ها دارای مقررات هستند که CAO نامیده می‌شود. به معنای قرارداد کاری جمعی. در این قرارداد آمده است که چه میزان کارمزد و پول تعطیلات دریافت می‌کنید. آیا این شرکت دارای قرارداد کار جمعی نیست؟ در این صورت قانون مقرراتی را تعیین کرده است. در قانون آمده است که حداقل حقوق شما چه میزان است. این حداقل میزان حقوق قانونی نامیده می‌شود. و حداقل میزان کارمزد برای تعطیلات. به سایت www.rijksoverheid.nl/minimumloon یا www.inspectieszw.nl مراجعه کنید.

اگر کارفرمای شما مقررات را رعایت نمی‌کند می‌توانید اطلاع بدهید

شما با کارفرما قرارداد دارید:

- آیا کمتر از حداقل حقوق دریافت می‌کنید؟ این را به بازرسی کار و امور اجتماعی (SZW) اطلاع بدهید. به سایت www.inspectieszw.nl مراجعه کرده و یا با شماره تلفن: 0800-5151 تماس بگیرید.
- آیا کمتر از قرارداد کاری جمعی (cao) دریافت می‌کنید؟ آیا عضو سندیکا (vakbond)/اتحادیه هستید؟ به سندیکا اطلاع بدهید که کمتر از این میزان دریافت می‌کنید. در صفحات بعدی درباره سندیکا/اتحادیه‌ها خواهید خواند. از اداره کاریابی موقت کار گرفته‌اید:
- آیا از طریق اداره کاریابی به کار گماشته شده‌اید؟ این را به بنیاد برای اجرای قرارداد جمعی کاری شاغلان موقت (SNCU) اطلاع دهید. به سایت www.sncu.nl مراجعه کرده و یا با شماره تلفن: 0180-642530 تماس بگیرید.



اجازه ندارید زیاد کار بکنید

- نباید بیشتر از 48 ساعت کار در هفته باشد. گاهی اجازه هست که کمی بیشتر باشد.
 - نباید بیشتر از 10 ساعت در روز باشد. گاهی اجازه هست کمی بیشتر باشد.
 - در صورت کارشبهانه نباید بیش از 40 ساعت در هفته باشد.
 - باید وقت استراحت هم داشته باشید.
- به سایت www.inspectieszw.nl مراجعه کنید: آیا باید زیاد کار بکنید؟
به بازرسی کار و امور اجتماعی (SZW) اطلاع دهید. به سایت www.inspectieszw.nl مراجعه کنید یا با شماره تلفن: 0800-5151 تماس بگیرید.

محل کار شما امن است

کارفرمای شما محل کار امن برای شما فراهم می‌کند. آیا کار شما خطرناک است؟ در اینصورت کارفرما باید اقداماتی انجام دهد. برای مثال لباس و کلاه محافظ. شما نباید هزینه آن را پرداخت کنید. به سایت: www.inspectieszw.nl نگاه کنید. کار شما امنیت ندارد؟ به بازرسی کار و امور اجتماعی (SZW) اطلاع دهید. به سایت www.inspectieszw.nl مراجعه کنید یا با شماره تلفن: 0800-5151 تماس بگیرید.

توجه!

گاهی کارفرمای شما خوب نیست. کارفرما می‌تواند از شما بهره‌کشی کند. پیش از امضا خوب توجه کنید. آیا کارفرما از شما بهره‌کشی می‌کند؟ به بازرسی کار و امور اجتماعی (SZW) اطلاع دهید. به سایت www.inspectieszw.nl مراجعه کنید یا با شماره تلفن: 0800-5151 تماس بگیرید. اگر می‌خواهید کسی از مشخصات شما مطلع نشود به شماره آگاهی رسانی ناشناس خلافاکاری: 0800-7000 زنگ بزنید.

شاید در صورت بیکار شدن پول دریافت کنید

این را یارانه بیکاری (werkloosheids-uitkering) یا WW می‌نامیم. بر اساس مقررات زیر این کمک را دریافت می‌کنید:

- در 36 هفته گذشته حداقل 26 ساعت در هفته کار کرده‌اید.
- باید دنبال کار دیگری بگردید.

به این سایت نگاه کنید: www.uwv.nl

شاید در صورت بیماری پول دریافت کنید

آیا کار با قرارداد دارید و بیمار شده اید؟ در اینصورت کارفرمای شما حداقل 70% از حقوق شما را پرداخت می‌کند. اغلب در دو روز اول مبلغی دریافت نمی‌کنید. در صورتی که قراردادکار نداشته باشید در بعضی موارد همچنین می‌توانید پول دریافت کنید. آیا کار بدون قرارداد دارید؟ در اینصورت هم پول دریافت خواهید کرد. میزان آن در قانون تعیین شده است. اسم آن قانون بیماری است. به این سایت نگاه کنید: www.uwv.nl.

اگر شما به مدت طولانی بیمار باشید شاید پول دریافت کنید

آیا بیش از 2 سال بیمار هستید؟ در این صورت کمک هزینه به نام UWV دریافت می‌کنید و یا حق دریافت کمک هزینه اجتماعی دارید. نام این قانون WIA است. به این سایت نگاه کنید: www.uwv.nl.

می‌توانید خودتان شرکت تأسیس کنید

برای اطلاع به اتاق اصناف مراجعه کنید. به سایت www.kamervanakoophandel.nl نگاه کنید.

می‌توانید عضو سندیکا/اتحادیه بشوید

سندیکا/اتحادیه به شما کمک می‌کند. برای مثال زمانی که با کارفرما توافق ندارید. یا زمانی که قراردادهای تازه‌ای برای کار شما گذاشته می‌شود. این ارگانها در زمینه مالیات و مشکلات به شما یاری می‌رسانند. نمونه سندیکا/اتحادیه: FNV (www.fnv.nl) یا CNV (www.cnv.nl)

باید خودتان را بیمه درمانی بکنید

باید کار بیمه درمانی را انجام بدهید

کار بیمه درمانی برای خود و اعضای خانواده را انجام بدهید. بیمه بخشی از هزینه درمان را می‌پردازد. برای مثال هزینه پزشک خانواده، داروها و هزینه بیمارستان. بیمه درمانی با یک شرکت بیمه درمانی انجام می‌گیرد. همه شرکت‌های بیمه یک نوع بیمه درمانی دارند: نام آن بیمه پایه (basispakket) است. مقدار پرداختی به شرکت‌های مختلف تفاوت دارد. برای فرزندان زیر 18 سال مجانی است.



می‌توانید خودتان را بیمه اضافی بکنید

در این صورت پول بیشتری می‌پردازید. فرزندان تا 18 ساله رایگان هستند. در برخی موارد کارفرمای شما با شرکت بیمه قرارداد دارد. در این صورت هزینه بیمه اغلب ارزانتر است. برای آگاهی از حقوق و وظایف بیمه درمانی به سایت زیر مراجعه کنید: zorgverzekering.slijn.nl



بیمارستان و مراقبت‌های دیگر

در صورت فوریت به این شماره زنگ بزنید: 112

در صورت خطر با شماره 112 تماس بگیرید. برای آتش‌نشانی، پلیس و یا آمبولانس.

همیشه می‌توانید مراقبت دریافت کنید

آیا مشکلات جسمی دارید؟ همیشه اول به پزشک خانوادگی مراجعه کنید. پزشک خانواده اول معاینه خواهد کرد. به این می‌گوییم مراقبت خط اول (eerstelijnszorg). مثال‌های دیگر: دندانپزشک، مددکار اجتماعی یا فیزیوتراپی است. آیا می‌خواهید به پزشکی که در بیمارستان کار می‌کند مراجعه کنید؟ این کار تنها در صورت موافقت مراقبت خط اول امکان دارد. این را ارجاع دادن می‌نامیم. آیا برگ ارجاع ندارید؟ در اینصورت هزینه را خودتان می‌پردازید. در صورت آسیب سخت بر اثر تصادف، یا بیماری ناگهانی خیلی بزرگ می‌توانید به اورژانس بیمارستان بروید. همیشه کارت بیمه درمانی و همچنین کارت شناسایی خود را همراه داشته باشید.

آیا مشکل دیگری دارید؟ در اینصورت همیشه اول به مددکار اجتماعی مراجعه کنید. برای مثال: آنها به شما در زمینه مسکن و آموزش کمک می‌کنند. آیا بیشتر می‌خواهید بدانید؟ از شهرداری بپرسید.

شما مبلغ € 360 در سال را خودتان می‌پردازید

شرکت بیمه شما همه هزینه‌ها را نمی‌پردازد. خود شما € 360 می‌پردازید. به این می‌گوییم سهم فردی (eigen risico). برای پزشک خانواده سهم فردی نمی‌پردازید. به جای پزشک خانواده به بیمارستان می‌روید؟ در صورتی که پزشک خانواده می‌تواند آن کار را انجام دهد؟ در این صورت خودتان هزینه را پرداخت می‌کنید.

صاحب فرزند شدن و پرورش آنها

تولد فرزند را به شهرداری اطلاع دهید

به شهرداری محلی می‌روید که فرزند متولد شده است. شما در ظرف 3 روز به شهرداری مراجعه می‌کنید. لازم نیست فرزند را همراه ببرید. مدارک را همراه داشته باشید: گذرنامه یا کارت شناسایی. فرزند شما شماره خدمات شهروندی (BSN) دریافت می‌کند.

از سال 2014 می‌توانید تولد فرزند را از طریق اینترنت اطلاع دهید به سایت منطقه شهرداری خودتان مراجعه کنید.

در صورت داشتن فرزند کمک دریافت می‌کنید

آیا فرزند زیر 4 ساله دارید؟ در اینصورت از پرستار محله نامه دریافت خواهید کرد. او برای بهداری کودکان (consultatiebureau) کار می‌کند. در آنجا وضع سلامتی فرزند شما را می‌سنجند. و رشد و توانایی آموختن او را در نظر می‌گیرند. آنان به پرسشهای شما پاسخ خواهند داد.



به شما کارت بیمه داده می‌شود

وقتی به امور درمانی نیاز دارید این کارت را نشان می‌دهید. هنوز کارت دریافت نکرده‌اید؟ و می‌خواهید به پزشک مراجعه کنید؟ در اینصورت کاغذهای مربوط به بیمه درمانی را همراه داشته باشد. به این سایت نگاه کنید:

www.government.nl/issues/health-issues/health-insurance

شاید بتوانید برای بیمه درمانی پول دریافت کنید

این امر مربوط به هزینه بیمه درمانی است. بستگی به این دارد که خانواده شما در ماه چه اندازه درآمد دارد. این را کمک‌هزینه درمانی (zorgtoeslag) می‌نامیم. به این سایت نگاه کنید: www.toeslagen.nl

شما باید پزشک خانوادگی خودتان را پیدا کنید

شما همیشه می‌توانید به پزشک خانوادگی خودتان مراجعه کنید

به پزشک خانوادگی در نزدیکی محل زندگی مراجعه کنید. از او می‌پرسید که آیا می‌تواند پزشک خانوادگی شما باشد یا نه. گاهی اوقات پزشک خانوادگی بیمار تازه نمی‌پذیرد. در اینباره به پزشک خانواده خود زنگ بزنید، او شماره تلفن پزشک جانشین را به شما خواهد داد.

گاهی اوقات می‌توانید به کشیک پزشکان خانواده مراجعه کنید

- تنها در صورتی که پزشک خانواده داشته باشید.
- تنها در صورتی که ناراحتی جدی داشته باشید.
- تنها در شب‌ها و روزهای آخر هفته.

برای تربیت نیز می‌توانید کمک دریافت کنید

در بیشتر شهرداری‌ها مرکز برای خانواده و کودک (CJG) وجود دارد. آنان به سئوالات شما در زمینه پرورش و تربیت می‌توانند کمک کنند. به سایت: www.cjg.nl نگاه کنید.

فرزند شما واکسن ضد بیماریها دریافت می‌کند

این برای فرزندان تا 12 ساله است. واکسنها برای بیماریهای خطرناک هستند. برای مثال: دیفتري، سیاه سرفه، فلج اطفال و کزاز. این واکسنها رایگان هستند.

برای واکسن نامه دریافت خواهید کرد

بهداری کودکان به فرزند خردسال شما واکسن می‌دهد. یا خدمات بهداشتی شهرداری (GGD). آیا بیشتر می‌خواهید بدانید؟ از شهرداری بپرسید. یا به سایت زیر نگاه کنید: http://www.rivm.nl/Onderwerpen/Onderwerpen/R/Rijksvaccinatieprogramma/National_Immunisation_Programme

فرزندان شما باید به مدرسه بروند

فرزندان شما از 4 سالگی باید به مدرسه بروند. تا 18 سالگی. این مهم است که فرزندان شما دیپلم دریافت کنند. به این سایت نگاه کنید www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/leerplicht

اگر کار می‌کنید می‌توانید فرزندان را برای نگهداری بسپارید

- از 0 تا 4 ساله. مهد کودک
 - از 2 تا 4 ساله. پیش دبستان
 - از 4 تا 12 ساله. مرکز نگهداری خارج از مدرسه.
 - از 0 تا 12 ساله: اسکان در خانواده میزبان
- مرکز نگهداری کودکان هزینه دارد.

فرزند شما می‌تواند توجه بیشتر برای زبان هلندی دریافت کند

این کمک می‌تواند در مهد کودک یا پیش دبستان باشد. آیا بیشتر می‌خواهید بدانید؟ از شهرداری بپرسید.

شاید بتوانید هزینه برای نگهداری فرزند را پس بگیرید

این را کمک هزینه نگهداری کودک (kinderopvangtoeslag) می‌نامیم. به این سایت www.toeslagen.nl نگاه کنید. یا به این سایت: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/kinderopvang

شما خودتان اختیار دارید زوج خودتان را انتخاب کنید

مجبور کردن فردی به ازدواج ممنوع است. آیا کسی را مجبور به ازدواج می‌کنید؟ در اینصورت می‌توانید زندانی بشوید. آیا کسی شما را مجبور به ازدواج می‌کند. در اینصورت می‌توانید جواب منفی بدهید. آیا به زور ازدواج کرده‌اید؟ در اینصورت می‌توانید تقاضای کمک بکنید:

- آیا خطر وجود دارد؟ با شماره 112 تماس بگیرید.
 - مرکز یاری در زمینه خشونت در خانه: 0900-126 126.
 - شماره تلفن یاری به کودکان: 0800-0432.
- یا به سایت‌های زیر مراجعه کنید: www.kindertelefoon.nl, www.hallokezban.nl, www.alsniemandietsweet.nl, www.chatmetfier.nl

شما می‌توانید همجنسگرا باشید

در هلند همه برابر هستند. پس فرقی ندارد که شما مرد یا زن همجنسگرا باشید. اما آیا افراد دیگر به گونه دیگری فکر می‌کنند؟ نمی‌توانید با کسی حرف بزنید؟ در اینصورت می‌توانید تقاضای کمک بکنید:

- بندر امن آمستردام: www.veilighavenamsterdam.nl/content.php
- بندر امن شرق: www.veilighavenoost.nl

کسی حق اعمال تبعیض ندارد

هیچ کس حق ندارد با شما رفتاری جز رفتار با دیگران داشته باشد. به این دلیل که شما از سرزمین دیگری آمده‌اید. یا به این دلیل که رنگ پوست شما فرق دارد. این را تبعیض می‌نامیم. آیا مورد تبعیض قرار می‌گیرید؟ می‌توانید آن را اطلاع بدهید:

- اداره ضد تبعیض: www.discriminatie.nl
- به اینجا رجوع کنید: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/discriminatie/aangifte-doen-van-discriminatie

ختنه دختران مجاز نیست

ختنه دختران ممنوع است. ختنه کردن دختران مجازات دارد.

- ختنه دختران آزار جسمی سنگین کودکان شمرده می‌شود.
- کمک کردن به ختنه دختران مجازات دارد.
- شما موارد ختنه را می‌توانید به مرکز مشاوره و آگاهی آزار کودکان (AMK) اطلاع دهید: www.amk.nl. یا پلیس، حتی اگر فردی که آن کار را کرده در هلند زندگی نکند و یا دختر در کشور دیگری ختنه شده باشد.

آیا شما ختنه شده‌اید؟ برای این امر هرگز مجازات نخواهید شد

و می‌توانید تقاضای کمک بکنید. برای مثال از پزشک.

آیا می‌خواهید این بروشور را به زبان دیگر بخوانید؟

این سایت را ببینید: www.nieuwinnl.nl یا www.newinthenetherlands.nl

آنچه درباره حقوق و کمک باید بدانید

در هلند اعلامیه جهانی حقوق بشر اعتبار دارد.

- هر فردی خود تعیین می‌کند که چه می‌کند (اختیار فردی) در محدوده قوانین و مقررات.
- زیر فشار گذاشتن هرگز مجاز نیست.
- خشونت هرگز مجاز نیست.

ما با زنان و مردان رفتار یکسان داریم

در هلند حقوق و وظایف زنان و مردان یکسان است. مردان و زنان در مقابل کار یکسان باید حقوق برابر دریافت کنند.



اطلاعات دیگر

این بروشور در نهایت دقت و احتیاط گردآوری شده است. درباره نادرستیها
و کامل نبودن محتوای این بروشور به هیچ وجه
نمی‌توان وزارت کار و امور اجتماعی را مسئول و پاسخگو قلمداد کرد.
نمی‌توان به استناد بر این بروشور احقاق حق کرد.

برای دریافت اطلاعات بیشتر به سایت www.rijksoverheid.nl مراجعه کنید.

وزارت امور اجتماعی و کارآفرینی

نشانی:

Postbus 90801

LV Den Haag 2509

مارس 2014 | 573-623007

عکاسی: www.mieke-ann.nl